

Place de Rassemblement

Paraît 2 x par année

No. 18/2005

Editorial

Chères Lectrices, chers Lecteurs,
A notre fidèle clientèle,

C'est avec plaisir que nous vous faisons parvenir l'édition automnale de la «Place de Rassemblement» de la firme d'Ettiswil. Comme à l'accoutumée, vous trouverez en annexe, le calendrier mural pour 2006. Nous espérons que cet article vous sera utile. Nous restons à votre entière disposition pour tout complément d'informations. A cette occasion, nous souhaitons vous remercier de la confiance que vous nous avez témoignée tout au long de cette année. Votre fidélité est appréciée et nous nous réjouissons de partager à nouveau des moments intéressants au cours de l'année 2006.

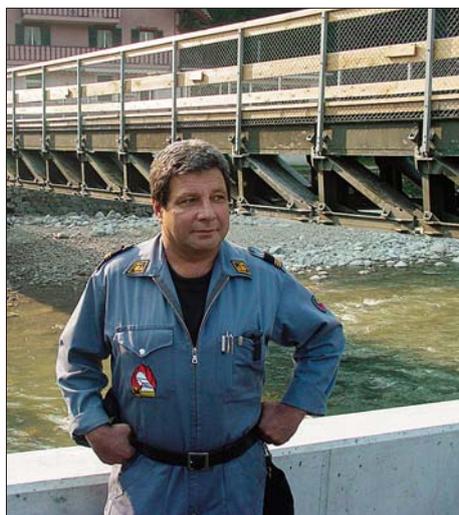
L'équipe de la SE®

Inhalt

- Inondations 2005: Entretien avec Peter Schumacher, Cdt du corps des sapeurs-pompiers de Wolhusen LU **1,2**
- Succès de Suisse Public à Berne – Merci à tous ! **3**
- Firecase – Formation de haut niveau à la protection-incendie **3**
- Succès de la nouvelle gamme des vêtements «f.a.b.» **3**
- Communications internes de la SE **4**
- Heures et dates d'ouverture pour les visites du samedi matin **4**
- Fabrication de ceintures modernes à partir de tuyaux usagés **4**

Inondations 2005

Entretien avec Peter Schumacher – Cdt des SP de Wolhusen LU



Peter Schumacher devant le pont provisoire construit par l'armée à proximité de l'hotel Bad, Wolhusen.

Les 21 et 22 août 2005 des inondations sans précédent sont survenues en Suisse. La Suisse centrale a été durement touchée. De nombreux corps de sapeurs-pompiers ont été opérationnels pendant des jours voire des semaines. Les pompiers de Wolhusen ont été fortement mis à contribution et on dû faire face à des situations critiques sur plusieurs fronts. Le Cdt Peter Schumacher a volontiers accepté notre interview.

Peter Schumacher est âgé de 50 ans. Il est chef du service technique de la commune de Wolhusen. Il fait partie des sapeurs-pompiers depuis 1981 et possède le grade d'officier depuis 1986. Il a été vice-commandant de 1995 à 2000. Depuis cette date, il occupe le poste de commandant du corps des sapeurs-pompiers de cette commune.

SE-Ettiswil (Stefan Bucheli): A quel moment les pompiers de Wolhusen ont-ils été alertés ?

Peter Schumacher nous informe que la première alerte a eu lieu le samedi 20 août. A ce moment-là, 10 sites, 3 rues, la place du marché ainsi que les environs de la gare sont inondés. Des rues sont bloquées et des déviations importantes sont mises en place. Entre 09:00 h et 18:15 h 63 appels sont enregistrés. Le 20 août 82 hommes sont déjà sur le terrain. Le dimanche 21 août à 19:06 h, l'état d'urgence est décrété. A 24:00 h on enregistre 100 appels sur le journal d'intervention. 69 sites sont touchés. On compte 561 appels en date du 26 août. A 18 h l'état d'urgence est levé et la commune reprend la direction des opérations. Au total les pompiers ont été opérationnels durant 4192 heures, sans compter le rétablissement.

Quelles mesures d'urgence a-t-on mis en place ?

En premier lieu il a fallu prendre des mesures d'urgence afin de protéger des entreprises exposées au danger et situées dans le quartier d'habitation «Kommetsrüti».



Wolhusen, le 20 août: la rue de la gare inondée.

Peter Schumacher précise que cette protection s'effectue à l'aide de sacs de sable, de barrages de bois et de panneaux de coffrage placés à des endroits critiques.

Quelles furent les «moyens possibles» utilisés pendant la catastrophe ?

Les mesures d'urgence mentionnées ci-dessus ont été mises en place. En plus, on a réquisitionné des tonneaux à pression auprès des agriculteurs des environs, On a aussi emprunté des pompes et du matériel de barrage à des entreprises de constructions. A l'aide de grosses pelleteuses on a creusé des tranchées et construit des digues de ballast. Etant donné l'étendue des dégâts, les zones d'intervention ont été organisées en plusieurs secteurs. Les premières évacuations se sont faites avec les moyens locaux. Ceci concerne particulièrement les zones situées des deux côtés de l'Emme.

Quels ont été les points les plus critiques ?

Le pont de bois menant à l'hotel Bad n'était plus praticable. Onze personnes ont été évacuées par la REGA car on craignait un risque d'éboulements. Au point d'intersection du Stampfibach et de l'Emme, tout le quartier a été inondé. Le pont «Kommetsrüti» n'était plus praticable et a dû être fermé. Il en a été de même pour le «Marktbrücke» sur la route principale conduisant à Entlebuch. La plupart des pompiers intervenant dans le quartier «Kommetsrüti» habitent le quartier et ont organisé eux-mêmes la relève. Le Cdt Peter Schumacher a pris également des décisions d'ordre pratique.

Quels moyens a-t-on mis en place ?

Dans une première phase on a utilisé des

pompes à immersion, des motopompes, du matériel de barrage et de consolidation. Le plan d'intervention a permis une mise en place simple et rapide des renforts, à savoir des tracteurs munis de tonneaux à pression et de pelles, ainsi que des pelleteuses et des camions. Les moyens d'intervention étaient donc suffisants.

Peter Schumacher se souvient-il de moments particulièrement critiques ?

Le souvenir du débordement du «Stampfibach» et de l'Emme est encore très présent dans la mémoire de Peter Schumacher. Les importants volumes d'eau ont fait déborder les ruisseaux et ont arraché les berges sur des mètres et il fallait assister, impuissant, à ce spectacle. Parfois la sécurité des sauveteurs a été mise en danger. Peter Schumacher se souvient de la sirène qui a retenti à 2.30 h. Ce n'était certes pas une situation habituelle. L'annonce du décès de 2 collègues d'Entlebuch a provoqué une vive émotion.

Quelles furent les tâches des pompiers après la catastrophe ?

Dès que le débit des eaux s'est normalisé, les travaux de nettoyage ont commencé sur 6 sites. Les tâches ont été divisées en secteurs afin d'optimiser toutes les ressources. Le nettoyage des canalisations était primordial. Les camions-vidange et les aspirateurs sont entrés en action afin d'assurer l'évacuation des eaux en prévision de nouvelles pluies. On a fait appel à 35 hommes du service civil pour effectuer les travaux de nettoyage.

Quelle leçon peut-on tirer de l'inondation de 2005 ?

A cette question Peter Schumacher répond



Cette porcherie située en bordure de l'Emme n'a pas résisté à la force des courants.



Le pont «Bad» sur l'Emme était impraticable.



Le pont «Bad» étant fermé, les secours ont été effectués par hélicoptère.



Une partie de la route de Werthenstein en direction de Lucerne a été entièrement soulevée par les eaux.

que la commune de Wolhusen a été durement touchée par les inondations. Le fonctionnement et l'organisation des secours ont bien fonctionnés. Cependant, il serait souhaitable que des gros moyens tels que pompes à eau et à boue soient mieux répartis dans le canton de Lucerne. Wolhusen serait certainement un bon candidat ! En plus l'infrastructure concernant le procédure d'aide dans le «local du feu Wolhusen» pourrait être améliorée. Ces remarques ont déjà été discutées lors d'une réunion organisée après la catastrophe.

Il ne faut pas oublier le décès de 2 pompiers d'Entlebuch qui étaient en intervention dans les environs de Wolhusen. Nous exprimons nos pensées émues et présentons nos sincères condoléances à leurs familles. Nous remercions Peter Schumacher pour cet entretien et nous lui souhaitons, ainsi qu'au corps des sapeurs-pompiers beaucoup de plaisir et de succès dans leurs fonctions.

Succès de Suisse Public, à Berne du 21 au 24 juin 2005

La Schlauchweberei d'Ettiswil a présenté ses deux nouveaux catalogues concernant le service du feu et la protection-incendie. Il est possible de consulter ces deux docu-

ments sur Internet. Tous les articles sont disponibles dans le «Online-Shop» du site: www.se-ettiswil.ch



L'équipe de la SE lors de «Suisse Public» 2005, à partir de la gauche: Stefan Bucheli, Margaretha Heller, Dadou Hänni, Josef Achermann, Ernst Meier.

Firecase: Formation de haut niveau pour la protection-incendie



La Schlauchweberei d'Ettiswil s'est investie dans le domaine de la formation pour la protection-incendie et a mis en place une installation de simulation performante. Les spécialistes ont suivi des cours internes et sont prêts à faire partager leurs connaissances. La technique de simulation «Real-Fire» est conçue pour l'entraînement à un usage optimal des lance-incendies et des extincteurs. Le personnel responsable de la protection-incendie ainsi que les sapeurs-pompiers de petites et grandes entreprises utilisent ce procédé pour leur formation. Les incendies de combustible solide, de carburant ou de gaz peuvent être simulés de façon réaliste tout en prenant soin de l'environnement. On utilise le gaz Propane comme matériau de combustion. De cette façon l'exercice consistant à combattre un incendie peut être effectué dans des conditions optimales.



Remise en état des tuyaux après les inondations

Notre service de réparations de tuyaux nous permet d'effectuer des contrôles et des réparations de manière très efficace. Vous pouvez nous contacter et vous informer sur les prix au moyen du catalogue de la SE ou en consultant le site: www.se-ettiswil.ch



Tuyaux fortement endommagés à la suite des inondations.

Présentation d'une nouvelle ligne de vêtements de protection-incendie «f.a.b.»

Cette nouvelle ligne de vêtements a été présentée pour la première fois à «Suisse Public» (Berne) et son «look» moderne et actuel a convaincu les pompiers suisses. Certains corps de sapeurs-pompiers en sont déjà équipés. Nos collaborateurs du service extérieur se feront un plaisir de vous donner des explications sur cette nouvelle collection. Demandez une démonstration gratuite à Stefan Bucheli, Ernst Meier ou à Josef Achermann. Pour la Suisse romande vous pouvez contacter Serge Hänni. Vous pouvez également consulter notre site internet: www.se-ettiswil.ch



•••

Yvonne Ottiger est notre nouvelle standardiste depuis le 2 mai dernier. Elle remplace Nicole Müller-Stutz qui a quitté la Schlauchweberei pour se consacrer à l'heureuse activité de maman. Yvonne Ottiger est responsable des contrôles des extincteurs et de toute la Suisse. Elle s'est vite familiarisée avec notre équipe et nos clients apprécient beaucoup ses compétences et son amabilité. Nous souhaitons à Yvonne Ottiger beaucoup de succès et de satisfaction dans ses nouvelles fonctions.



Yvonne Ottiger à l'accueil de la Schlauchweberei d'Ettiswil.

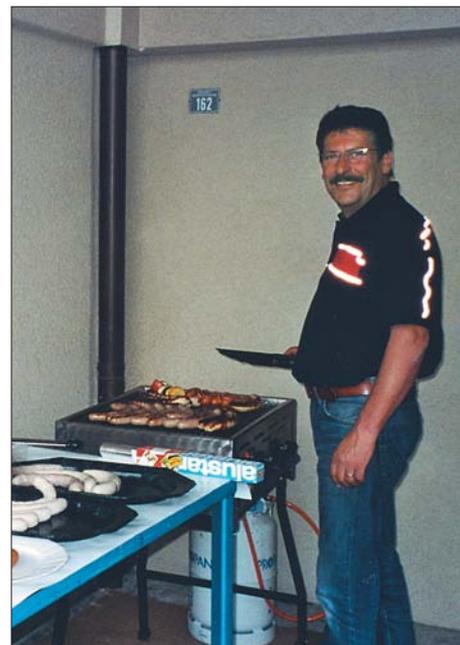
Konzept: Agentur Frontal AG, Willisau

Les «rencontres» de l'été au sein de la SE

Les collaborateurs de la SE se rencontrent deux fois par an. A cette occasion ils sont informés brièvement du développement et de la situation de l'entreprise. La dernière séance d'informations a eu lieu le 8 juillet dernier. Lors de cette réunion une collation a été offerte aux employés et la soirée s'est prolongée dans la bonne humeur, pour certains jusqu'au petit matin. Le lendemain étant un samedi, il était possible de faire la grasse matinée.



Bon appétit ! De gauche à droite: Marcel Rüttimann, Kurt Kurmann, Margrith Meyer et Margaretha Heller.



Hans Müller à l'aise devant ses grillades.

Automne 2005: ouverture du samedi matin:

Samedi, le 22 octobre 2005	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 29 octobre 2005	accueil	Hans Müller
Samedi, le 5 novembre 2005	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 12 novembre 2005	accueil	Stefan Bucheli
Samedi, le 19 novembre 2005	accueil	Hansruedi Bättig

Ouverture de 9 h à 11 h 30. Nous nous réjouissons de votre visite

Impressum

Editeur:

Schlauchweberei Ettiswil AG
Centre technique de protection-incendie
Willisauerstrasse 21
CH-6218 Ettiswil LU

Design: Agentur Frontal AG, Willisau

Imprimerie:

WB I Druckerei Willisau

Tirage:

2000 exemplaires en allemand
1000 exemplaires en français

Paraît 2 x par année

•••

Comment transformer de vieux tuyaux en ceinture moderne

100 % recyclé Matériau: tuyaux d'incendie, intérieur en caoutchouc, tissu à l'extérieur. Lavable en machine à 40°. Boucle de ceinture provenant des ceintures usagées de soldats suisses. Coloris disponibles: rouge rétro, rouge orange, jaune, gris mousse, et blanc Longueur env. 110 cm, longueur spéciale sur demande.

Largeur 3,5 cm: Fr. 44.60 / Largeur 4 cm: Fr. 53.90 / sans TVA

